

Kaupunginhallitus

**Aika** 09.10.2017 klo 10:00 - 16:06  
10.10.2017 klo 9:00 - 13:20  
**Paikka** Kaupungintalo, kokoushuone 138

### Käsitellyt asiat

<b>§</b>	<b>Otsikko</b>	<b>Sivu</b>
275	Kokouksen laillisuus ja päätösvaltaisuus	646
276	Pöytäkirjantarkastajien valinta	647
277	Kaupungin vuoden 2018 talousarvio ja vuosien 2019-2020 taloussuunnitelman I-käsittely	648
278	Tiedoksiannot kaupunginhallitukselle	651
279	Imatran kaupungin ystävyyskaupunki- ja muun kansainvälisen toiminnan linjaukset	653
280	Mansikkala-työryhmän raportti ja innovaatioyhteistyön päättämistä koskeva sopimus	656
281	Imatran Toimitilat Oy:lle siirtyneiden rakennusten maanvuokrasopimusten tekeminen	659
282	Pelkolan Terminaali Oy:n terminaalialueen vuokrasopimuksen tarkistaminen ja tiilitehdasrakennuksen alueen vuokrasopimuksen päättäminen	662
283	Edustajat Maakuntauudistuksen seurantaryhmään	666
284	Pöytäkirjat	668
285	Saapuneet kirjeet	669

**Kaupunginhallitus**

**Aika** 09.10.2017 klo 10:00 - 16:06  
10.10.2017 klo 9:00 - 13:20

**Paikka** Kaupungintalo, kokoushuone 138

**Osallistujat**

Läsnä	Helminen Anna	puheenjohtaja		
	Nokelainen Ilkka	1. varapuheenjohtaja		
	Airas Mikko	2. varapuheenjohtaja		
	Aalto Airi	jäsen		
	Härkönen Timo	jäsen	Saapui 9.10.2017 klo 14.00 § 277	
	Lankinen Veikko	jäsen		
	Luukkanen Heikki	jäsen		
	Nissinen Anne	jäsen		
	Saaristo Lilla	jäsen		
	Telkkä Jani	jäsen	Poistui 10.10.2017 klo 12.20 § 277	
	Äikää Tarja	jäsen		
	Lajunen Liisa	varajäsen	Poistui 9.10.2017 klo 14 § 277	
	Muut osallistujat	Hasu Rami	kaupunginjohtaja	
		Heino Kaisa	hallintojohtaja	
		Roslakka Kai	talousjohtaja	Saapui 10.10.2017 klo 10.30 § 277
Malm Niina		valtuuston puheenjohtaja	Paikalla 9.10.2017 klo 10.17-16.00 § 277 Saapui 10.10.2017 klo 10.25 § 277	
Matikainen Tommi		valtuuston 1 vpj.		
Saarimäki Erkki		valtuuston 2 vpj.		
Ellonen Hanna-Kaisa		hyvinvointijohtaja	Saapui 10.10.2017 klo 10.45 § 277	
Äikäs Topiantti	kaupunkikehitysjohtaja			
Hupli-Oinonen Liisa	viestintäjohtaja			
Törönen Raikko	talous- ja rahoitussuunnittelupäällikö			
Laitimo Tea	yhteysjohtaja	Paikalla 9.10.2017		

**Allekirjoitukset**

Anna Helminen  
puheenjohtaja

Kaisa Heino  
sihteeri

**Käsitellyt asiat** 275 - 285

---

**Pöytäkirjan tarkastus**

Airi Aalto

Jani Telkkä  
§ 275 - 277

Anne Nissinen  
§ 278 - 285

---

**Pöytäkirja yleisesti nähtävillä**

17.10.2017 klo 9.00 - 11.30 Imatran kaupungin asiakaspalvelupiste  
17.10.2017 alkaen [www.imatra.fi](http://www.imatra.fi)

---

## **Kokouksen laillisuus ja päätösvaltaisuus**

KH § 275

**Päätös:** Todettiin kokous lailliseksi ja päätösvaltaiseksi.

---

## **Pöytäkirjantarkastajien valinta**

KH § 276

**Päätös:** Valittiin pöytäkirjantarkastajiksi Jani Telkkä ja Airi Aalto.

---

## Kaupungin vuoden 2018 talousarvio ja vuosien 2019-2020 taloussuunnitelman I-käsittely

2238/02/02/00/2017

KH § 277

Valmistelija: Kai Roslakka

### **Talous- ja rahoitussuunnittelupalvelut 3.10.2017, talous- ja rahoitussuunnittelupäällikkö Raikko Törönen:**

Valmisteilla olevan talousarvion ja taloussuunnitelman lähtökohtana on ollut kuluvan vuoden talousarviorakenne.

Kuntalain 110 §:n mukaan ”Talousarvio ja –suunnitelma on laadittava siten, että ne toteuttavat kuntastrategiaa ja edellytykset kunnan tehtävien hoitamiseen turvataan.....”

Strategisia (pitkän aikavälin) tavoitteita tullaan konkretisoimaan lyhyen aikavälin (valtuustokausi) tavoitteiksi ja edelleen talousarviovuotta/taloussuunnitelmaa sitovaksi tavoitteeksi. Edellä mainitut tavoitteet täsmentyvät talousarvioprosessin edetessä.

### **Talousarvion valmistelun lähtökohdat**

Toimintakatteen osalta on valmisteluohjeena annettu vastuualueille kuluvan vuoden taso. Talousarvioesityksessä on kuitenkin huomioitu tässä vaiheessa mm. seuraavat seikat:

- Mahdollinen palkkojen korotus (0,5%), jonka suuruus varmistuu vasta helmikuussa edellisen työehtosopimuksen päätyttyä.
- Imatran YH-rakennuttaja / Imatran toimitilat Oy on ilmoittanut 2 % hoitovuokran korotuksesta, joka on sisällytetty talousarvioesitykseen.
- EKSOTE:n maksuosuuden osalta ei ole vielä saatu lopullisia kuntakohtaisia lukuja. Talousarvioesitykseen on sisällytetty kuluvan vuoden tasolla oleva maksuosuus.

### **Verotulot**

Verotuloennusteissa on huomioitu budjettiriihessä (valtakunnan) linjatut verotuksen muutokset.

**Kunnallisverotuloarvio** perustuu kuntaliiton ennustekehikkoon (20.9.2017), nykyiseen tuloveroprosenttiin sekä taloushallinnon arviointiin väestön vähenemisestä ja työllisyystilanteesta.

**Yhteisöverotuloarvio** perustuu kuntaliiton ennustekehikkoon (20.9.2017). Yhteisöveron kunnan jako-osuudesta saadaan ennakkotietoja marraskuussa (jako-osuus määräytyy kahden valmistuneen verovuoden perustella).

**Kiinteistöverotuloarvio** perustuu kuntaliiton ennustekehikkoon (20.9.2017). Vuodelle 2018 hallitus on linjannut, että yleisen kiinteistöveroprosentin ja muun kuin vakituisen asuinrakennuksen ala- ja ylärajoja korotetaan. Muutokset on tarkoitus saattaa voimaan ennen kuin kuntien tulee ilmoittaa veroprosenttinsa Verohallinnolle 17.11.2017.

### **Valtionosuudet**

Valtionosuusarvio perustuu peruspalvelujen valtionosuuden osalta kuntaliiton laskelmiin 3.10.2017. Kuntaliiton laskemat tarkentuvat syksyn kuluessa. OKM:n valtionosuusarvio perustuu yhtäläillä kuntaliiton laskelmiin 3.10.2017.

Oheismateriaali: Talousarvion valmisteluaineistoa

**Kj:n ehdotus:** Kaupunginhallitus päättää suorittaa talousarvion I-käsittelyn ja päättää jatkotoimenpiteistä.

**Päätös:** Kaupunginhallitus päätti jatkotoimenpiteistä seuraavaa:

- vastuuviranhaltijat valmistelevat kaupunkistrategian ja siihen perustuvien v. 2018 sekä keskipitkän aikavälin tavoitteiden päivityksen valtuustoryhmien antamat lausunnot huomioon ottaen siten, että strategialinjaukset voidaan vahvistaa talousarviokäsittelyn yhteydessä;

- viranhaltijat valmistelevat seuraavaan kaupunginhallituksen talousarviokäsittelyyn mennessä talouden noin 1,5 miljoonan euron tasa-painotustarpeen edellyttämät toimenpiteet ottaen huomioon kaupunginhallituksen pyytämät lisäselvitykset mm. henkilöstörakenteen ja -suunnittelun osalta.

Merkittiin, että kaupunginhallituksen jäsen Timo Härkönen ja 1. varapuheenjohtaja Ilkka Nokelainen ilmoittivat esteellisyydestään avustuksien käsittelyyn (HallintoL 28 § kohta-1) ja poistuivat kokoushuoneesta avustuksien käsittelyn ajaksi.

Merkittiin, että kaupunginhallituksen varajäsen Liisa Lajunen poistui kokouksesta tämän pykälän käsittelyn aikana 9.10.2017 klo 14.00 ja varsinainen jäsen Timo Härkönen saapui kokoukseen.

Merkittiin, että talousjohtaja Kai Roslakka saapui kokoukseen tämän pykälän käsittelyn aikana 10.10.2017 klo 10.25.

Merkittiin, että kaupunginvaltuuston puheenjohtaja Niina Malm saapui kokoukseen tämän pykälän käsittelyn aikana 9.10.2017 klo 10.17 ja poistui klo 16.00 sekä saapui kokoukseen 10.10.2017 klo 10.25.

Merkittiin, että hyvinvointijohtaja Hanna-Kaisa Ellonen saapui kokoukseen tämän pykälän käsittelyn aikana 10.10.2017 klo 10.45.

Merkittiin, että kaupunginhallituksen jäsen Jani Telkkä poistui kokouksesta tämän pykälän käsittelyn jälkeen 10.10.2017 klo 12.20. Hänen tilalleen pöytäkirjantarkastajaksi valittiin Anne Nissinen.

---



## Tiedoksiannot kaupunginhallitukselle

KH § 278

1. Kaupunginhallituksen lautakuntiin ja konserniyhteisöihin nimeämien edustajien tiedoksiannot
  - kaupunginhallituksen jäsen Timo Härkönen kertoi turvallisuustyöryhmän asioista
  - kaupunginhallituksen jäsen Anne Nissinen selvitti hyvinvointilautakunnan kokousasioita
  - kaupunginvaltuuston 1. varapuheenjohtaja Tommi Matikainen selvitti Yritystilat Oy:n asioita
  - kaupunginhallituksen 2. varapuheenjohtaja Mikko Airas selvitti Osallistu- ja vaikuta -työryhmän kokousasioita
  - kaupunginhallituksen puheenjohtaja Anna Helminen raportoi kaupunginjohtajan johtajasopimukseen perustuvasta kehityskeskustelusta
  - kaupunginhallituksen jäsen Heikki Luukkanen kertoi AMK-koulutuskuntayhtymän kokousasioista

2. Kuntien ja maakuntien EU- ja kv-verkosto

3. Kaupunginvaltuuston 24.4.2017 hyväksymä toivomusponsi:

"On järjestettävä koulukiusaamista käsittelevä työseminaari. Seminaarissa olisi käsiteltävä koulukiusaamiseen liittyviä toimintatapojen selkeyttämistä, informatiivisen tiedon esille tuomista kaikille osapuolille, napakampien ja nopeampien toimintamallien etsimistä ja niiden käyttöönottamista koulukiusaamisen ennaltaehkäisemiseksi Imatralta. Seminaariin olisi kutsuttava ainakin: Hyvinvointilautakunta, kaupunginhallitus, kaupungin virkamiehistöä, koulujen opettajistoa alaja yläkouluista, koulujen rehtorit jokaiselta koululta mukaan myös lukien lukio ja ammattikoulu, lastensuojelun henkilöstöä, poliisin henkilöstöä sekä henkilöitä nuorisovaltuustosta (lista ei ole tyhjentävä). Seminaari olisi koetettava saada kasaan mahdollisuuksien mukaan jo tämän kuluvalta valtuustokauden aikana. Näin ollen mahdolliset esiin tulevat napakammat toimintamallit saataisiin käyttöön jo ensi syksyksi. Imatra voisi toiminnoillaan olla edelläkävijä kiusaamisen ennalta ehkäisemisessä jopa valtakunnallisesti."

**Opetuspalveluiden päällikkö Minna Rovion selvitys 2.10.2017:**

### "Ota Koppi Kiusaamiselle Stoppi"

Kiusaaminen ja sen ehkäiseminen ovat keskeisiä asioita Imatran kaupungin toimintamalleissa. Imatran kaupungin varhaiskasvatuksen ja opetuksen kiusaamisen ehkäiseminen on suunnitelmallista. Suunnitelmat ja toimintamallit löytyvät turvallisuuskansiosta sekä yksiköistä.

Jotta toiminta ennaltaehkäisemiseksi saadaan aktivoitua, toimintamalleja yhdenmukaistettua sekä tehostettua puuttumista järjest-

tään aloitusseminaari pe 10.11.2017 kulttuurikeskus Virrassa Karelia salissa. Seminaari on kutsuseminaari. Kohderyhmänä on varhaiskasvatuksen, opetuspalveluiden henkilöstö, valtuutetut, yhteistyökumppanit sekä Nuva ja Lasten parlamentti. Seminaarin lisäksi tehdään opaskirjanen, joka sisältää ohjeistusta ja käytettäviä toimintamalleja Imatralla. Esitteestä tulee myös sähköinen versio. Keväällä 2018 Imatran 70-vuotta yhteydessä järjestetään oppilaille tapahtuma, jossa huomioidaan myös edellä mainittu teema."

Seminaarin kustannukset, noin 2.500 euroa, katetaan kaupunginhallituksen määrärahoista.

4. Suomi 100 - lasten itsenäisyysjuhla

5. Seutukuntien tapaaminen 13.10.2017

**Päätös:**

Merkittiin tiedoksi. Kuntien ja maakuntien EU- ja kv-verkoston nimettiin Imatran kaupungin edustajaksi yhteysjohtaja Tea Laitimo.

---

## Imatran kaupungin ystävyyskaupunki- ja muun kansainvälisen toiminnan linjaukset

2273/04/04/02/2017

KH § 279

Valmistelija: Kaisa Heino

### Hallintojohtaja Kaisa Heinin selvitys 28.9.2017:

"Imatran kaupungin voimassa olevaan strategiaan kirjatun mukaisesti pyrkimyksemme on, että Imatra tunnetaan elinvoimaisena, viihtyisänä ja kansainvälisenä rajakaupunkina. Kaupunkikonserni menestyy toimimalla joustavasti ja ketterästi yhteistyössä yritysten, järjestöjen ja asukkaiden kanssa kansainvälisesti, kansallisesti ja alueellisesti. Uudistuvien toimintatapojen avaintavoitteen toteuttamiseksi rakennamme tavoitteellista kansallista ja kansainvälistä yhteistyöverkostoa.

Imatra tekee tulevaisuuden -strategian toimeenpano-ohjelmassa kaupungin lyhyen aikavälin toimeenpanotavoitteeksi on kirjattu, että määrittelemme prosessit, rakenteet, resurssit sekä vastuutahot eri yhteistyöverkostoihin ja verkostovaikuttamiseen liittyvien tehtävien hoitamiseen ja niiden tavoitteelliseen johtamiseen.

Oheismateriaalina on kooste kaupungin ystävyyskaupunki- ja kansainvälisestä toiminnasta, sekä viittaukset asiaan liittyviin aikaisempiin kaupungin linjauksiin.

Kaupungilla on ollut em. linjausten nojalla nimettynä *Ystävyyskaupunkitoiminnan kehittämistä linjaava ohjausryhmä*, jossa on ollut kolme luottamushenkilöedustajaa, hyvinvointipalvelujen sekä kaupunkikehittämisen vastuualueiden johtajat, sekä kaksi kansainvälisten asioiden prosesseista vastaavaa viranhaltijaa / työntekijää (aikaisemmin kehittämisjohtaja ja kansainvälisten asioiden sihteeri). Ohjausryhmä ei ole viimeisimpinä vuosina toiminut aktiivisesti, eikä siihen ole virallisesti nimetty edustajia.

Kaupungilla on lisäksi ollut nimettynä Imatra-Svetogorsk kaksoiskaupunkijohtoryhmä, jonka kokoonpanoon on kuulunut kolme luottamushenkilöedustajaa, kaupunkien kaupunginjohtajat, Imatran Seudun Kehitysyhtiö Oy:n edusta, sekä kaksi kansainvälisten asioiden prosesseista vastaavaa viranhaltijaa / työntekijää (aikaisemmin kehittämisjohtaja ja kansainvälisten asioiden sihteeri). Kaupunginhallitus on nimennyt 28.8.2017 kaupungin edustajat kaksoiskaupunkijohtoryhmään. Kaupunginhallitus on nimennyt ryhmään seuraavat henkilöt: Niina Malm, Anna Helminen, Ilkka Nokelainen, Erkki Saarimäki, sekä viranhaltijoista Tea Laitimo ja Rami Hasu.

Kuten strategian toimeenpanotavoitteeksi on kirjattu, kaupungin kansainvälinen toiminta kaipaa prosessien, resurssien sekä eri toimijoiden vastuiden, samoin kuin toiminnan tavoitteellisen johtamisen välineiden määrittelemistä. Esimerkiksi edellä kuvattujen työryhmien ajan- ja tarkoituksenmukaisuus, kansainvälisten asioiden toiminnan tavoitteet, priorisoinnit ja toimintamallit tulee määritellä, jotta toiminta voidaan toteuttaa kaupungin strategiaa parhaalla mahdollisella tavoin palvelevalla tavalla."

### **Yhteysjohtaja Tea Laitimon selvitys 28.9.2017:**

"Imatran kaupungilla on 7 virallista ystävyyskaupunkia (Ludvika, Zvolen, Salzgitter, Tihvinä, Szigetvar, Narva-Joensuu, Jiaxing). Lisäksi on 1 sisarkaupunki, Beihai sekä 3 erillissopimus kaupunkia: Svetogorsk, Viipuri ja Fuengirola. Näiden lisäksi aktiivista yhteistyötä tehdään Pietarin kaupungin ja Leningradin oblastin eri alueiden kanssa.

Yhteistyön muotoina ovat olleet vuosittaiset viralliset delegaatiot sekä kansalaisyhteistoimintaan kannustaminen vierailutukien muodossa. Koululais- ja kulttuurivaihto sekä liikunta ja urheilutoiminta on aktiivista.

Viimeisimpinä vuosina vuositasolla yhteistyökaupunkeihin tehtyjen vierailujen matkakuluihin on käytetty noin 26.000 €, vieraanvarausuuden osoittamiseen noin 17.000 € ja kansalaistoiminnan tukemiseen noin 7.000 €.

Strategian mukaiset tavoitteet elinvoiman ja hyvinvoinnin lisääminen sekä uusien toimintatapojen hyödyntäminen edellyttää myös kansainvälisen toiminnan systematisointia, tavoitteiden asettamista, viestinnän tehostamista ja "myynnillistä" otetta. Yhteistyötahojen elinkeinopoliittiset vahvuudet ja mahdolliset uudet yhteistyömallit kartoitetaan.

Toimintaa systematisoidaan vuosikellon avulla. Keskitytään jo olemassa olevien suhteiden vahvistamiseen ja ylläpitoon. Eryityisesti tulevana juhlavuonna korostetaan matkailu- ja tapahtumatarjonnan yhdistämistä ystävyys- ja yhteistyökaupunkivierailuihin. Nuorten ja lasten kansainväliseen kanssakäymiseen panostetaan. Yhteistyötä EU-hankeasioissa tiivistetään uusien rahoituskanavien löytämiseksi."

Oheismateriaali:

Ystävyyskaupungit ja kansainvälinen toiminta -kooste

**Kj:n ehdotus:**

Kaupunginhallitus päättää merkitä edellä olevan ja oheismateriaalista ilmenevän selvityksen kaupungin kansainvälisen toiminnan nykytilanteesta tiedoksi, sekä päättää, että kansainvälisen toiminnan lyhyen ja pitkän aikavälin tavoitteet tulee määritellä talousarviokäsittelyn 2018 yhteydessä ottaen samalla kantaa siihen, millaiset toimijat (ohjausryhmät, työryhmät, jne.), minkälaisin resurssein, keinoin ja toimintavastuin toteuttavat kaupungin kansainvälistä toimintaa.

Kaupunginhallitus päättää asettaa edellä kuvatun valmistelun toteuttamiseksi talousarviovalmisteluun sidotuksi määräajaksi työryhmän, johon nimetään:

Kaupunginvaltuuston ja kaupunginhallituksen puheenjohtajisto  
Kaupunginjohtaja  
Yhteysjohtaja Tea Laitimo  
Imatran Seudun kehitysyhtiön edustaja  
Imatra Base Camp Oy:n edustaja

Työryhmän kutsuu koolle kaupunginjohtaja. Valmistelutyö tulee saattaa loppuun siten, että keskeiset linjaukset kansainvälisen toiminnan toteuttamisesta voidaan vahvistaa kaupungin vuoden 2018 talousarvion valmistelun yhteydessä.

**Päätös:**

Hyväksyttiin.

---

## Mansikkala-työryhmän raportti ja innovaatioyhteistyön päättämistä koskeva sopimus

1804/00/04/02/2017

KH § 280

Valmistelija: Kaisa Heino

### Hallintojohtaja Kaisa Heinin selvitys 2.10.2017:

"Kaupunginjohtaja on asettanut päätöksellään 9.2.2017 § 6 asiantuntijatyöryhmän puukouluhankkeen käynnistämiseksi yhteistyössä Stora Enso Wood Products Oy:n (jälj. Stora Enso) kanssa. Työryhmän puheenjohtajaksi on nimetty kaupunkikehittämisjohtaja Topiantti Äikäs, ja Stora Ensoa on pyydetty nimeämään omat edustajansa työryhmään.

Kaupunginjohtajan päätöksessä työryhmän tehtäväksi on annettu laatia kaupunginhallituksen päätöksen 30.1.2017 § 26 mukainen alustava suunnitelma uuden puukoulurakennuksen ja modernin oppimisympäristön rakentamiseksi ja toteuttamiseksi Imatran Mansikkalan alueelle. Työryhmä on valmistellut asiaa siten, että kaupunginhallitus on päätöksessään 10.4.2017 § 116 antanut kaupungin ja Stora Enson välisen innovaatioyhteistyösopimuksen linjauksia, sekä päättänyt 15.5.2017 § 152 käynnistää puukouluhankkeen kilpailutuksen alkukesän 2017 aikana.

Työryhmän asettamispäätöksen mukaisesti alustavan suunnitelma puukouluhankkeesta tuli valmistua syyskuun loppuun mennessä. Valmistelun ja kilpailutuksen edettyä kaupunginhallitus on päättänyt 18.9.2017 § 250 siitä, että Mansikkalan puukouluhankkeessa ei edellytetä Stora Enson ekokoulukonseptin mukaisuutta ja hanketta jatketaan elinkaarikilpailutuksena toteutettavana puukouluhankkeena. Osapuolet ovat hyvässä yhteistyössä päätyneet sopimukseen osapuolten välisen innovaatioyhteistyön päättämisestä. Luonnos yhteistyön päättämistä koskevasta sopimuksesta on esityslistan oheismateriaalina.

Mansikkala puukouluhankkeen kilpailutuksessa tavoiteaikatauluna on, että kilpailullisena neuvottelumenettelynä käynnissä olevan prosessi johtaa lopullisen tarjouspyynnön julkaisemiseen tammikuussa 2018, ja elinkaarihankkeen hankintapäätös tehdään keväällä 2018 siten, että urakkatyöt voivat käynnistyä hetimiten kevätlukukauden 2018 päätyttyä. Valmistelu etenee palvelurakennusratkaisujen rakennushankkeille kaupunginhallituksen 13.3.2017 § 80 nimeämän ohjausryhmän ohjauksessa."

**Kaupunkikehittämisjohtaja Topiantti Äikkään selvitys 4.10.2017:**

"Kaupunginjohtaja Lintusen asettama em. asiantuntijaryhmä piti kaikkiaan kuusi kokousta (ajalla 20.2.-15.8.2017), joissa käsiteltiin puukouluhankkeen toteutusta, Eco School -konseptin toteutusvaihtoehtoja, OPS2016:n vaatimuksia uusille oppimisympäristöille, T&K-hankkeen roolia kokonaisuudessa ja hankkeen kokonaisuuka-taulutusta.

Asiantuntijaryhmän kokouksissa olleet vakioasiat olivat: ajankohtais-katsaukset eri osapuolten kannalta, suunnittelutilanne (kaavallinen, rakennus) ja suunnittelun aikataulu, innovaatioyhteistyön tilanne, so-pimustekniset seikat, aikataulu ja raportointi. Kokouksista kirjattiin ylös muistiot, jotka on tallennettu M-Filesin asianhallintavarastoon.

Asiantuntijatyöryhmän kokoukset olivat erittäin hyödyllisiä Mansikkalan koulukeskushankkeen edistämiseksi. Työryhmän ilmapiiri oli in-nostava ja eri osapuolten kannalta arvostava.

Tapaamisissa käytiin pohjustavaa keskustelua alueen kaavasunnit-telusta, rakennussuunnittelusta sekä rakennuksen massoittelusta ko. tontille. Ideointi ja alustavat massoittelua koskevat arkkitehti-suunnitelmat ovat hyödyntäneen merkittäväällä tavalla kokonaisuun-nittelua niin kaavoituksen kuin muunkin suunnittelun näkökulmasta.

Hankkeen elinkaarimallia sekä innovaatioyhteistyötä koskeneet tar-kastelut ovat olleet hyödyllisiä kokonaisuuden kannalta. Asiantuntija-työryhmän anti on siirtynyt käytännössä suoraan Mansikkalan – se-kä muiden – koulukeskusten suunnitteluun ja hyödyntää kokonai-suudessaan Imatran kouluhankkeiden ohjausryhmän työskentelyä jatkossa."

Oheismateriaali:

Luonnos sopimukseksi kaupungin ja Stora Enson innovaatioyhteis-työn päättämisestä

**Kj:n ehdotus:**

Kaupunginhallitus päättää merkitä edellä olevan Mansikkalan puu-kouluhanketta valmistelleen työryhmän loppuselvityksen sekä Mansikkalan puukouluhankkeen tilannekatsauksen tiedokseen, sekä hyväksyä oheismateriaalina olevan sopimusluonnoksen mukaisen innovaatioyhteistyön päättämistä koskevan sopimuksen kaupungin ja Stora Enso Wood Products Oy:n välillä.

Kaupunginhallitus valtuuttaa kaupunginjohtajan tai tämän määrää-män allekirjoittamaan sopimuksen kaupungin lukuun, sekä tarvittaessa hyväksymään sopimukseen teknisluonteisia ja vähämerkityksellisiä muutoksia ennen sopimuksen allekirjoittamista.

**Päätös:**

Hyväksyttiin.

---



Kaupunkikehittämislautakunta	§ 70	26.09.2017
Kaupunginhallitus	§ 281	09.10.2017

---

## Imatran Toimitilat Oy:lle siirtyneiden rakennusten maanvuokrasopimusten tekeminen

2245/10/00/02/2017

KAUPKLTk § 70

Valmistelija: Sini Pekkala

Imatran Tilat -liikelaitos on lakkautettu 31.10.2016 kaupunginvaltuuston päätöksellä 24.10.2016 § 77. Päätöksessä on mainittu, että liikelaitoksen lakkauttamisen jälkeen osa rakennuksista tullaan siirtämään Imatran Toimitilat Oy:lle erillisen sopimuksen mukaisesti. Imatran kaupunki on luovuttanut Imatran Toimitilat Oy:lle 2.12.2016 allekirjoitetulla sopimuksella seuraavat rakennukset (18 kohdetta): Imatrankosken koulu, Kaukopään koulu, Linnalan koulu, Meltolan koulu, Savikannan koulu, Tainionkosken koulu, Vuoksenniskan koulu, Matkustajapaviljonki, Kesäteatteri, Haapasaari, Karjalainen kotitalo, Entinen Mansikan tila, Varpasaaren Lokkimaja, Neitsytniemen kartano, Kuplahalli, Linnalan kentän rakennukset ja Koskenkuuhu.

Koska rakennusten omistus on siirtynyt Imatran Toimitilat Oy:lle, kaupungin tulee vuokrata sille myös rakennusten sijaintikiinteistöt tai kiinteistöjen osat (määräalat), jotta rakennusten omistaja hallitsee rakennusten sijaintikiinteistöä/määräalaa ja rakennuksille on riittävät kulkuyhteydet ja piha-alueet.

Vuokrattavien kiinteistöjen ja määräalojen tiedot (osoite, kiinteistö-tunnus, pinta-ala) sekä vuosivuokra näkyvät alla olevasta taulukosta. Vuokrattavien kiinteistöjen ja määräalojen sijainnit on esitetty liitteenä 1 olevissa kartoissa aluerajauksineen. Kiinteistötunnuksen lopussa oleva m-kirjain tarkoittaa määräalaa.

Vuokrattavista kiinteistöistä ja määräaloista tehdään uudet maanvuokrasopimukset Imatran kaupungin ja Imatran Toimitilat Oy:n välillä. Poikkeuksena tähän ovat Imatrankosken koulu ja Vuoksenniskan koulu. Imatrankosken koulun osalta tarkistetaan jo voimassa olevaa, samalla tontilla sijaitsevan päiväkodin tontinosan vuokrasopimusta (allekirjoitettu 29.1.2013) siten, että vuokra-alueeksi lisätään noin 34 669 m<sup>2</sup>:n suuruinen määrä, jolla Imatrankosken koulu sijaitsee. Tarkistuksen jälkeen vuokra-alue on yhtä kuin koko tontti 153-12-16-2. Vuoksenniskan koulun osalta vuokrataan 3.7.2017 voimaantulleeseen asemakaavan mukainen tontti 153-74-93-9 poislukien EHA-koulun (harjaantumiskoulu) alue. Vuokrattavan määräalan koko on noin 32 533 m<sup>2</sup>.

Kaupunkikehittämislautakunta  
Kaupunginhallitus

§ 70  
§ 281

26.09.2017  
09.10.2017

### **Imatran Tilat Liikelaitoksesta Imatran Toimitilat Oy:lle siirtyvät kiinteistöt**

nro	rakennus	osoite	kiinteistötunnus	pinta-ala (m <sup>2</sup> )	vuosivuokra (€/v)
1	Imatrankosken koulu	Koulukatu 69	153-12-16-2m	34 669	17 335
2	Kaukopään koulu	Niskapietiläntie 1 A	153-76-24-30	13 869	3 467
3	Linnalan koulu	Kukkolinnankatu 5	153-10-53-2	29 886	14 943
4	Meltolan koulu	Vaarinkuja 6	153-15-43-16	21 978	8 242
5	Savikannan koulu	Takamaantie 4	153-56-6-1m	4 800	1 200
6	Tainionkosken koulu	Telkänkatu 2/Juskunmäenkatu 24	153-35-2-3	41 884	15 707
7	Kosken koulu	Kanavakatu 6	153-12-68-3	14 418	7 209
8	Vuoksenniskan koulu	Vuoksenniskantie 96	153-74-93-9m	32 533	9 000
9	Matkustajapaviljonki	Satamalaiturintie 13	153-38-9906-0m	700	175
10	Kesäteatteri	Torkkelinkatu	153-12-1-5	4 660	2 330
11	Haapasaari	Haapasaari 5	153-417-2-767m	49 700	3 728
12	Karjalainen kotitalo	Kotipolku 1	153-417-1-402m	10 500	3 938
13	Ent. Mansikan tila	Kirkkokatu 15	153-417-16-253m	5 600	2 100
14	Varpasaaren Lokkimaja	Kotipolku	153-417-1-402m	500	188
15	Neitsytniemen kartano	Neitsytniemenkuja 12	153-417-5-275m	8 200	2 050
16	Kuplahalli	Ukonniemenpolku 3	153-38-9903-0m	4 500	1 125
17	Linnalan kentän rakennukset	Oppipojankatu	153-10-9904-0m_ym	900	450
18	Koskenkuuhu	Imatrankoskentie 1	153-12-9906-0m	450	225
yhteensä				279 747	93 410

Kiinteistöt ja määräalat vuokrataan Maanvuokralain 5. luvun "Muu maanvuokra" tarkoittamalla tavalla pääsääntöisesti asemakaavan mukaiseen käyttötarkoitukseen soveltaen asuintontin vuokrasopimuksen mukaisia ehtoja. Vuokra-aika alkaa 1.1.2017. Vuokra-aika on kolmekymmentä (30) vuotta. Vuokran määrä kaikista kohteista on yhteensä 93.410,00 euroa / vuosi. Vuokra on sidottu elinkustannusindeksiin ja sen pistelukuun 1914 / tammikuu 2017.

Hallintosäännön mukaan ratkaisuvallasta asiassa kuuluu kaupunginvaltuustolle.

**Vaikutusten arviointi:** Tämän päätöksen mukaisten maanvuokrasopimusten tekemisellä Imatran Toimitilat Oy saa sille siirtyneiden rakennuksien maapohjan ja tarvittavat piha-alueet kulkureitteineen hallintaansa.

Lisäksi maanvuokrasopimusten tekeminen Imatran kaupungin ja Imatran Toimitilat Oy:n välillä noudattaa läpinäkyvää politiikkaa, jolla kaupunkikonsernin sisäiset toimenpiteet tulevat julkisiksi ja vaikuttavat samalla konserniyhtiöiden talouteen ja kannattavuuteen.

**Liite:** Kartat vuokrattavista kiinteistöistä ja määräaloista

Kaupunkikehittämislautakunta	§ 70	26.09.2017
Kaupunginhallitus	§ 281	09.10.2017

---

**Kaupunkikehitysjohtajan ehdotus:**

Kaupunkikehittämislautakunta päättää esittää kaupunginhallitukselle ja edelleen kaupunginvaltuustolle, että:

- 1) Kaupunki vuokraa Imatran Toimitilat Oy:lle johdanto-osassa listatut kiinteistöt ja määräalat johdanto-osassa mainituin ehdoin.
- 2) Kaupunkikehitysjohtaja ja kaupungingeodeetti kumpikin yksin valtuutetaan allekirjoittamaan vuokrasopimus.

**Päätös:** Hyväksyttiin.

---

KH § 281 Valmistelija: Kaisa Heino

Oheismateriaali: Kartat vuokrattavista kiinteistöistä ja määräaloista.

**Kj:n ehdotus:** Kaupunginhallitus päättää esittää kaupunginvaltuustolle, että:

1. Kaupunki vuokraa Imatran Toimitilat Oy:lle kaupunkikehitys-  
lautakunnan johdanto-osassa listatut kiinteistöt ja määräalat  
johdanto-osassa mainituin ehdoin.
2. Kaupunkikehitysjohtaja ja kaupungingeodeetti kumpikin yksin  
valtuutetaan allekirjoittamaan tässä päätöksessä tarkoitettu  
vuokrasopimus.

**Päätös:** Hyväksyttiin.

---

Kaupunkikehittämislautakunta

§ 72

26.09.2017

Kaupunginhallitus

§ 282

09.10.2017

---

## **Pelkolan Terminaali Oy:n terminaalialueen vuokrasopimuksen tarkistaminen ja tiilitehdasrakennuksen alueen vuokrasopimuksen päättäminen**

2181/10/00/02/2017

KAUPKLT § 72

Valmistelija: Sini Pekkala

Pelkolan Terminaali Oy on vuokrannut Stora Enso Oy:ltä kaksi määräalaa Pelkolan kylän alueelta seuraavasti:

- 1) terminaalialue, joka on noin 30 hehtaarin määräala kiinteistöstä 153-413-11-2 "Terminaali"
- 2) vanhan tiilitehdasrakennuksen alue, joka on noin 7500 m<sup>2</sup>:n määräala kiinteistöstä 153-413-11-2 "Terminaali".

Vuokra-alueet ovat siirtyneet Imatran kaupungin omistukseen joulukuussa 2015 tehdyssä kiinteistökaupassa, jossa kaupunki osti Stora Ensolta useita eri maa-alueita. Tällöin myös vuokranantajaksi on vaihtunut Imatran kaupunki. Vuokra-alueet on esitetty liitekartoilla 1 ja 2.

Vuokra-alueet ovat voimassaolevan asemakaavan mukaan pääosin teollisuus- ja varastorakennusten korttelialuetta (T-14), alueelle saa rakentaa myös puuterminaalien toimintaan kuuluvia varastointi- ja raitisteistoalueita. Koko korttelin 94 rakennusoikeus on 40 000 kem<sup>2</sup>.

Vuokralainen on pyytänyt Imatran kaupungilta jatkoa kyseisten alueiden vuokra-aikaan Pelkolan terminaalien kehittämiseksi. Alkuperäisten vuokrasopimusten vuokra-aika päättyy 31.12.2020.

Vuokra-alueet ovat rakennuskiellossa, koska vuokrasopimusten alueet eivät ole voimassaolevan asemakaavan (nro 924) ja tonttijaon (S7/04) mukaisia. Vuokra-alueet eivät siis ole voimassaolevan asemakaavan ja tonttijaon mukaisia tontteja. Rakennuskielto poistuu, jos tonttijakoa muutetaan vastaamaan vuokra-alueita. Kaupunki on neuvotellut vuokralaisen kanssa tonttijaon muuttamisesta vastaamaan nykyisiä vuokra-alueita. Vuokra-alueet on samassa yhteydessä tarkoituksenmukaista yhdistää, koska vuokra-alueilla on sama vuokralainen ja alueet on vuokrattu terminaalitoimintaan. Vuokra-alueisiin kohdistuu eri kiinnitykset, joten vuokra-alueiden muuttamiselle tarvitaan kiinnityksenhaltijoilta suostumukset.

Kaupunkikehittämislautakunta	§ 72	26.09.2017
Kaupunginhallitus	§ 282	09.10.2017

---

Käytännössä vuokra-alueiden yhdistäminen tehdään niin, että päätetään tiilitehdasrakennuksen alueen vuokrasopimus ja laajennetaan terminaalialueen vuokrasopimusta koskemaan myös tiilitehdasrakennuksen alue. Samalla tarkistetaan vuokra-alueen rajausta terminaalin toiminnan kannalta järkeväksi ja myös siten, että voimassa olevan tonttijaon mukaisesta tontin loppuosasta voidaan muodostaa kaupungille edelleen luovutettavaksi toiminnallisesti järkevä tontti.

Tonttijaolla Pelkolan Terminaali Oy:lle muodostettavan tontin 3 pinta-ala on 279 541 m<sup>2</sup> ja rakennusoikeus 11 000 kem<sup>2</sup>. Muodostettavan tontin kiinteistötunnus tulee olemaan 153-57-94-3 ja osoite Pilarikuusenkatu 4. Tontti on asemakaavassa teollisuus- ja varastorakennusten korttelialuetta (T-14). Kaupunki vastaa tonttijaon ja lohkomisen toimituskuluista. Pelkolan Terminaali Oy:lle muodostettavan tontin 3 sekä kaupungille muodostettavan tontin 4 alueet on esitetty liitekartalla 3.

Muodostettava tontti 3 vuokrataan Pelkolan Terminaali Oy:lle 15 vuodeksi vuokrasopimuksen allekirjoituspäivästä alkaen. Samalla tarkistetaan vuokrasopimuksen ehtoja siten, että ne vastaavat nykyisiä kaupungin teollisuustontin vuokrasopimusehtoja.

Muodostettavan tontin 3 pinta-ala on hieman pienempi kuin alkuperäisten vuokra-alueiden yhteenlaskettu pinta-ala, toisaalta tonttiin 3 sisältyvä rakennusala kasvaa hieman ja tontille osoitettavan rakennusoikeuden määrä täsmentyy 11 000 kerrosneliömetriin. Tonttijaonmuutoksen yhteydessä on tehtävä rasitesopimus, jolla sovitaan kaupungille muodostettavalle tontille 4 järjestettävästä kulku-yhteydestä tontin 3 kautta sekä sen kunnossapitovastuista. Kaupungingeodeetti päättää rasitesopimuksen tekemisestä erikseen. Perustettava rasite alentaa hieman tontin 3 arvoa. Edellä mainituilla perusteilla vuokrattavan alueen arvon voidaan katsoa säilyvän samana kuin alkuperäisten vuokra-alueiden yhteenlasketun arvon. Näin ollen vuokrasopimuksen vuosivuokraksi soveltuu terminaalialueen ja tiilitehdasrakennuksen alueen vuokrasopimusten yhteenlaskettu vuosivuokra nykyhetkellä, joka on syyskuun 2017 tasossa noin 76.500,00 euroa. Vuokra sidotaan elinkustannusindeksiin (pisteluku 1927 / elokuu 2017). Muilta osin sopimuksen ehtoja ei ole tarpeen muuttaa.

Hallintosäännön mukaan ratkaisuvallta asiassa kuuluu kaupunginvaltuustolle.

Kaupunkikehittämislautakunta	§ 72	26.09.2017
Kaupunginhallitus	§ 282	09.10.2017

---

Vaikutusten arviointi: Pelkolan terminaali-alueen vuokrasopimuksen tarkistaminen mahdollistaa vuokra-alueelle suunniteltavien investointien toteuttamisen. Tiilitehtaan alueen vuokrasopimuksen päättäminen ja terminaali-alueen vuokrasopimuksen laajentaminen selventävät alueen maankäyttöä. Tonttijaonmuutoksen tekeminen ja sen mukaisen tontin lohkominen Pelkolan Terminaali Oy:lle poistaa alueelta rakennuskiellon ja tuo myös kaupungille mahdollisuuden hyödyntää vuokra-alueen takana sijaitsevia kaupungin maita.

Oheismateriaali: Kartta terminaalin vuokrasopimusalueesta  
Kartta tiilitehdasrakennuksen vuokrasopimusalueesta  
Kartta muodostettavista tonteista 3 ja 4

### **Kaupunkikehitysjohtajan ehdotus:**

Kaupunkikehittämislautakunta päättää esittää kaupunginhallitukselle ja edelleen kaupunginvaltuustolle, että:

- 1) Kaupunki päättää kiinteistöä 153-413-11-2 "Terminaali" koskevan Pelkolan Terminaali Oy:n tiilitehdasrakennuksen alueen vuokrasopimuksen (n. 7500 m<sup>2</sup>), joka on allekirjoitettu 23.3.2001. Vuokralainen sitoutuu kuolettamaan kiinteistörekisteriin merkityn vuokraoikeuskirjauksen.
- 2) Kaupunki tarkistaa kiinteistöä 153-413-11-2 "Terminaali" koskevaa Pelkolan Terminaali Oy:n terminaali-alueen vuokrasopimusta (noin 30 ha) niin, että vuokra-alueeksi määritetään tonttijaonmuutoksella E8/2017 ja tontin lohkomisella muodostettava Imatran kaupungin Teppanalan kaupunginosan korttelin 94 tontti 3, jonka kiinteistötunnus on 153-57-94-3. Tontin osoite on Pilarikuusenkatu 4. Tontti vuokrataan Pelkolan Terminaali Oy:lle 15 vuodeksi sopimuksen allekirjoituspäivästä alkaen. Sopimuksen vuosivuokra on 76.500,00 €, joka on sidottu elinkustannusindeksiin (pisteluku 1927 / elokuu 2017). Sopimuksen muut kohdat pysyvät ennallaan. Vuokralainen sitoutuu kirjaamaan vuokraoikeuden muutoksen kiinteistörekisteriin.
- 3) Kaupunkikehitysjohtaja ja kaupungingeodeetti kumpikin yksin valtuutetaan allekirjoittamaan edellä mainittuihin kohtiin liittyvät asiakirjat.

**Päätös:** Hyväksyttiin.

---

Kaupunkikehittämislautakunta	§ 72	26.09.2017
Kaupunginhallitus	§ 282	09.10.2017

---

KH § 282

Valmistelija: Kaisa Heino

Oheismateriaali:

Kartta terminaalin vuokrasopimusalueesta  
Kartta tiilitehdasrakennuksen vuokrasopimusalueesta  
Kartta muodostettavista tonteista 3 ja 4

**Kj:n ehdotus:**

Kaupunginhallitus päättää esittää kaupunginvaltuustolle, että

1. Kaupunki päättää kiinteistöä 153-413-11-2 "Terminaali" koskevan Pelkolan Terminaali Oy:n tiilitehdasrakennuksen alueen vuokrasopimuksen (n. 7500 m<sup>2</sup>), joka on allekirjoitettu 23.3.2001. Vuokralainen sitoutuu kuolettamaan kiinteistörekisteriin merkityn vuokraoikeuskirjauksen.
2. Kaupunki tarkistaa kiinteistöä 153-413-11-2 "Terminaali" koskevaa Pelkolan Terminaali Oy:n terminaali-alueen vuokrasopimusta (noin 30 ha) niin, että vuokra-alueeksi määritetään tonttijaonmuutoksella E8/2017 ja tontin lohkomisella muodostettava Imatran kaupungin Teppanalan kaupunginosan korttelin 94 tontti 3, jonka kiinteistötunnus on 153-57-94-3. Tontin osoite on Pilarikuusenkatu 4. Tontti vuokrataan Pelkolan Terminaali Oy:lle 15 vuodeksi sopimuksen allekirjoituspäivästä alkaen. Sopimuksen vuosivuokra on 76.500,00 €, joka on sidottu elinkustannusindeksiin (pisteluku 1927 / elokuu 2017). Sopimuksen muut kohdat pysyvät ennallaan. Vuokralainen sitoutuu kirjaamaan vuokraoikeuden muutoksen kiinteistörekisteriin.
3. Kaupunkikehitysjohtaja ja kaupungingeodeetti kumpikin yksin valtuutetaan allekirjoittamaan edellä mainittuihin kohtiin liittyvät asiakirjat.

**Päätös:**Hyväksyttiin.  

---

## Edustajat Maakuntaudistuksen seurantaryhmään

2250/00/04/01/2017

KH § 283

Valmistelija: Kaisa Heino

### **Etelä-Karjalan liiton nimeämispyyntö/ennakkokutsu: "MAAKUNTAUUDISTUKSEN SEURANTARYHMÄN JÄSENTEN PÄIVITTÄMINEN JA KOKOUS**

Maakuntaudistuksen (sis. sote- ja maakuntaudistus) valmistelu Etelä-Karjalassa etenee. Heinäkuussa saimme valmisteluun lisävuo- den, joten esivalmisteluvaihe jatkuu suunnitelman mukaan 5/2018 saakka. Tämän jälkeen virallisen valmistelutoimielimen on tarkoitus ottaa vastuu maakuntahallinnosta ja järjestää mm. maakuntavaalit lokakuussa 2018. Maakuntavaltuusto aloittaa työskentelynsä 1.1.2019 ja 1.1.2020 siirretään maakunnan alaisuuteen sille määri- tellyt palvelut.

VATE-projektiryhmän (valmistelutoimielin) lisäksi on perustettu maa- kunnallinen poliittinen ohjausryhmä, jossa on edustettuina sekä Ek- soten että maakunnan liiton hallituksen puheenjohtajisto kuin myös muut maakunnallista edustusta omaavat puolueet.

Edellä mainittujen toimielinten lisäksi maakunnan liiton hallitus päätti VATE-projektiryhmän esityksestä, että valmistelun tueksi jatketaan viime talven toimineen ohjaus- ja seurantaryhmän työskentelyä. Ryhmän nimi päätettiin muuttaa seurantaryhmäksi.

Seurantaryhmän kokouksiin edustaneita nimenneidentahojen toivo- taan päivittävä tarvittaessa osallistujiensa nimet. Kunnista edustuk- sen toivotaan olevan enintään hallituksen ja valtuuston puheenjohta- jiston kokoinen ja muita toimijoita pyydetään nimeämään kustakin enintään aiempaa vastaava määrä edustajia. Seurantaryhmän jä- senten nimeämiset tulee toimittaa Etelä-Karjalan liiton kirjaamoon kirjaamo@ekarjala.fi 17.10.2017 mennessä. Osallistujien matka- ja palkkiokuluista vastaavat lähettävät organisaatiot aiempaan tapaan. Ryhmän kokouksia on tarkoitus pitää esivalmistelun aikana kaksi (2) kokousta syksyllä 2017 sekä 2-3 kokousta kevätkaudella 2018.

Seurantaryhmän ensimmäinen uusimuotoinen kokous pidetään 24.10.2017 klo 12.00 - 13.00 Lappeenrannan teknillisen yliopiston ti- loissa järjestettävän ministeri Vehviläisen maakuntavierailun yhtey- dessä. Ministerivierailusta klo 10.30 - 12.00 samassa paikassa on toimitettu kirjaamoihin erillinen kutsu kuntien puheenjohtajistolle ja muille ministeriön kutsumille edustajille. Kutsun ohjeiden mukaan on tärkeää ilmoittaa osallistumisesta Valtionvarainministeriölle, joka ti- laisuuden järjestää.



Seurantaryhmän kokouksessa käsitellään uudistuksen tilannekatsaus ja sovitaan tulevasta kokousajankohdista."

Kaupungin edustajina maakuntauudistuksen ohjaus- ja seurantaryhmässä on 31.5.2017 päättyneellä valtuustokaudella toiminut kaupunginvaltuuston ja kaupunginhallituksen puheenjohtajisto.

**Kj:n ehdotus:**

Kaupunginhallitus päättää nimetä kaupungin edustajiksi maakuntauudistuksen seurantaryhmään kaupunginvaltuuston puheenjohtajiston: Niina Malm, Tommi Matikainen ja Erkki Saarimäki sekä kaupunginhallituksen puheenjohtajiston: Anna Helminen, Ilkka Nokelainen ja Mikko Airas.

**Päätös:**

Hyväksyttiin.

---

**Pöytäkirjat**

KH § 284

***Pöytäkirja***

Kaupunkikehittämislautakunta 26.9.2017

**Kj:n ehdotus:**

Kaupunginhallitus päättää merkitä edellä esitetyn pöytäkirjan tiedoksi todeten, ettei kaupunginhallitus käytä otto-oikeuttaan.

**Päätös:**Hyväksyttiin.  

---

**Saapuneet kirjeet**

KH § 285

Lappeenrannan kaupunki  
Etelä-Karjalan pelastuslautakunnan pöytäkirja 28.9.2017Patentti- ja rekisterihallitus  
Ilmoitus kaupparekisteriin tehdyistä muutoksista  
Imatran Lämpö OySaimaan ammattikorkeakoulu  
Ilmoitus velkojille osakepääoman alentamisesta**Kj:n ehdotus:**

Kaupunginhallitus päättää merkitä saapuneet kirjeet tiedoksi.

**Päätös:**Merkittiin tiedoksi.  

---

**OIKAISUVAATIMUSOHJEET JA VALITUSOSOITUS****Muutoksenhakukiellot**

Kieltojen perusteet	Seuraavista päätöksistä ei saa tehdä kuntalain 91 §:n mukaan oikaisuvaatimusta eikä kunnallisvalitusta, koska päätös koskee vain valmistelua tai täytäntöönpanoa. Pykälät:  275 - 279, 281, 282, 284, 285
	Koska päätöksestä voidaan tehdä kuntalain 89 §:n 1 mom mukaan kirjallinen oikaisuvaatimus, seuraaviin päätöksiin ei saa hakea muutosta valittamalla. Pykälät:  280, 283
	HVall 3 §:n 1 mom. / muun lainsäädännön mukaan seuraaviin päätöksiin ei saa hakea muutosta valittamalla. Pykälät ja valituskieltojen perusteet:

**Oikaisuvaatimusohjeet**

Oikaisuvaatimusviranomaisen ja -aika	Seuraaviin päätöksiin tyytymätön voi tehdä kirjallisen oikaisuvaatimuksen. Viranomaisen, jolle oikaisuvaatimus tehdään, osoite ja postiosoite  Imatran kaupunginhallitus Virastokatu 2 55100 Imatra  Sähköposti: kirjaamo@imatra.fi  Pykälät: 280, 283  Oikaisuvaatimus on tehtävä 14 päivän kuluessa päätöksen tiedoksisaannista klo 15 mennessä.
Oikaisuvaatimuksen sisältö	Oikaisuvaatimuksesta on käytävä ilmi vaatimus perusteineen ja se on tekijän allekirjoitettava.

**Liitetään pöytäkirjaan**

## Valitusosoitus

Valitusviranomainen ja valitusaika	Seuraaviin päätöksiin voidaan hakea muutosta kirjallisella valituksella. Oikaisuvaatimuksen johdosta annettuun päätökseen saa hakea muutosta kunnallisvalituksin vain se, joka on tehnyt oikaisuvaatimuksen. Mikäli päätös on oikaisuvaatimuksen johdosta muuttunut, saa päätökseen hakea muutosta kunnallisvalituksin myös asianosainen sekä kunnan jäsen.
	<p>Valitusviranomainen, osoitteet:</p> <p><b>Itä-Suomen hallinto-oikeus</b>          Käyntiosoite: Minna Canthin katu 64, 70100 Kuopio          Postiosoite: PL 1744, 70101 Kuopio          Puhelin: 029 56 42500 (vaihe), Faksi: 029 56 42501          Sähköposti: ita-suomi.hao@oikeus.fi</p> <p>Kunnallisvalitus, pykälät: Valitusaika 30 päivää</p> <p>Hallintovalitus, pykälät: Valitusaika päivää</p>
	<p>Muu valitusviranomainen, osoite ja postiosoite Pykälät Valitusaika 14 päivää</p> <p>Markkinaoikeus          Radanrakentajantie 5          00520 HELSINKI</p> <p>Sähköposti: markkinaoikeus@oikeus.fi</p> <p>Valitusaika alkaa päätöksen tiedoksisaannista.</p>
Valituskirja	<p>Valituskirjassa on ilmoitettava</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- valittajan nimi, ammatti, asuinkunta ja postiosoite</li> <li>- päätös, johon haetaan muutosta</li> <li>- miltä osin päätöksestä valitetaan ja muutos, joka siihen vaaditaan tehtäväksi</li> <li>- muutosvaatimuksen perusteet</li> </ul> <p>Valituskirja on valittajan tai valituskirjan muun laatijan omakätisesti allekirjoitettava. Jos ainoastaan laatija on allekirjoittanut valituskirjan, siinä on mainittava myös laatijan ammatti, asuinkunta ja postiosoite.</p> <p>Valituskirjaan on liitettävä päätös, josta valitetaan, alkuperäisenä tai viran puolesta oikeaksi todistettuna jäljennöksenä sekä todistus siitä päivästä, josta valitusaika on luettava.</p>
Valitusasiakirjojen toimitaminen	<p>Valitusasiakirjat on toimitettava valitusviranomaiselle ennen valitusajan päättymistä. Omalla vastuulla valitusasiakirjat voi lähettää postitse tai lähetin välityksellä. Postiin valitusasiakirjat on jätettävä niin ajoissa, että ne ehtivät perille valitusajan viimeisenä päivänä ennen viraston aukioloajan päättymistä.</p> <p>Valitusasiakirjat voi toimittaa myös: nimi, osoite ja postiosoite Pykälät:</p> <p>Valitusasiakirjat on toimitettava <sup>1)</sup>: nimi, osoite ja postiosoite Pykälät:</p>
Lisätietoja	<p>Itä-Suomen hallinto-oikeudessa valituksen käsittelystä perittävä oikeudenkäyntimaksu on 250 euroa (Tuomioistuinmaksulaki 1455/2015). Mikäli hallinto-oikeus muuttaa valituksenalaista päätöstä muutoksenhakijan eduksi, oikeudenkäyntimaksua ei peritä. Maksua ei myöskään peritä eräissä asiaryhmissä eikä myöskään mikäli asianosainen on muualla laissa vapautettu maksusta. Maksuvelvollinen on vireillepanija ja maksu on valituskirjelmäkohtainen.</p> <p>Yksityiskohtainen oikaisuvaatimusohje / valitusosoitus liitetään pöytäkirjanotteeseen.</p>

<sup>1)</sup> Jos toimitettava muulle kuin valitusviranomaiselle.